



Účastníci zasedání TROIKA D6 (zástupci Francie, České republiky, Švédska, Španělska, Evropské komise a institutu EIPA).

## Sekce veřejné správy Ministerstva vnitra ČR: Vyhodnocení předsednictví České republiky v Radě Evropské unie (CZ PRES) a veřejná správa

Ke dni 30. června 2009 ukončila Česká republika roli státu předsedajícího po šest měsíců Radě Evropské unie. Pro Ministerstvo vnitra ČR vyplynula z předsednictví řada úkolů a činností, u jejichž celkového vyhodnocení se v následujícím textu podrobněji pozastavíme.

# EU2009.CZ



**PhDr. Robert Ledvinka,**  
vrchní ředitel  
Sekce veřejné správy MV ČR

### Dámy a pánové,

právě držíte v rukou newsletter o aktivitách Sekce veřejné správy, zejména Odboru efektivní veřejné správy Ministerstva vnitra České republiky během **českého předsednictví Radě EU**. I když se to možná na první pohled nezdá, od ledna do června tohoto roku jsme za sebou nechali obrovský kus práce, a to jak koncepční, tak organizační a logistické. Naši zaměstnanci kromě své běžné agendy museli zvládnout zorganizovat mítinky a jednání, a to nejen v Praze a v České republice, ale také v Bruselu. Právě tento půlrok byla Česká republika v centru pozornosti celé Evropské unie a já jsem hrdý, že mohu na konci tohoto velmi úspěšného období prohlásit, že se cíle našeho předsednictví podařilo splnit bez zaváhání do posledního slova.

Odbor efektivní veřejné správy, který většinu těchto jednání odborně zaštiťoval a organizoval, má mnoho agend spojených s mezinárodními aktivitami.

Jednak je to pracovní skupina pro zaměstnanecké předpisy B 15, která se zabývá legislativní úpravou postavení zaměstnanců evropských institucí a s tím související setkání expertů k výběrovým řízením do evropských institucí EK/EPSC (European Personnel Selection Office), dále široké aktivity, jejichž průsečíkem je síť EUPAN (European Public Administration Network – Evropská síť veřejné správy). EUPAN je neformální síť zemí Evropské unie a sjednocuje v sobě různé aspekty veřejné správy, institucionálně v rámci pracovní skupiny pro lidské zdroje, pro inovace ve veřejné správě, pro elektronizaci veřejné správy, přidružené pracovní skupiny sociálního dialogu a podskupiny expertů modelu CAF. Celá síť slouží k výměně příkladů dobré praxe, jako fórum pro diskuse a výměnu názorů.

Evropská unie si uvědomuje, že veřejná správa v jednotlivých zemích je nesmírně různorodá, což je dáno odlišným historickým vývojem různých oblastí, nicméně reformami prochází veřejná správa téměř v každém členském státě a všechny tyto změny mají společný jmenovatel – chápat veřejnou správu jako službu občanovi - klientovi.

Dámy a pánové, věřím, že v tomto newsletteru najdete zajímavé informace a že vám přiblíží uskutečněné aktivity v rámci českého předsednictví v Radě EU v oblasti veřejné správy.

Na závěr bych chtěl poděkovat všem zaměstnancům, bez jejichž zodpovědnosti, nadšení a proaktivního přístupu bychom nebyli s to takovýchto výsledků dosáhnout.

## Přínosy českého předsednictví pro veřejnou správu

Během českého předsednictví v oblasti veřejné správy proběhla řada jednání hlavních pracovních skupin EUPANu (European Public Administration Network) – neformální sítě zástupců veřejné správy Sedmadvacítka, která navázala na výsledky francouzských Task Force on the Future of EUPAN, tj. série jednání, na nichž se diskutovalo o budoucím směřování celé sítě EUPAN. Výstupem Task Force je závazný závěrečný dokument s doporučeními pro následující předsednictví ve smyslu jak zlepšit fungování celé sítě. Jedná se především o reformu celé sítě, její lepší viditelnost a také větší zdůraznění praktického přesahu mezinárodní sítě na národní úrovni. Během francouzského předsednictví proběhlo Task Force on the Future of EUPAN, jehož hlavními závěry bylo posílení spolupráce mezi pracovními skupinami a spolupráce s jinými organizacemi, jako je Evropská skupina pro veřejnou správu (EGPA, European Group for Public Administration) a OECD/GOV (Organisation for Economic Co-operation and Development – The Public Governance and Territorial Development Directorate). Dále rozšiřování výsledků a viditelnost EUPANu, především v oblasti tvorby nových webových stránek a spolupráce s pracovní skupinou DISPA. Mezi další závěry patřila udržitelnost a kontinuita EUPANu, a to zejména posílení role TROIKA, tj. řídicího orgánu celé sítě, který je tvořen zástupci současného, předešlého a dvou následujících předsednictví, a zvažování zřízení stálého sekretariátu.

Během českého předsednictví jsme udělali první krok k implementaci závěrů Task Force. Navázali jsme spoluprací s EGPA a OECD a posílili jsme součinnost sítě EUPAN s Evropským institutem pro veřejnou správu (EIPA, European Institute for Public Administration).

Velkým úspěchem českého předsednictví je navázání spolupráce s EGPA a OECD/GOV, představení vzájemných projektů a spolupráce s manažery projektu *Government at a Glance* zkoumající různé kvantifikovatelné aspekty veřejné správy členských zemí OECD.

Dále byl během českého předsednictví aktualizován tzv. *Handbook*, stanovující celou síť zástupců veřejné správy Sedmadvacítka, kde se zdůraznila role TROIKA a jednotlivými opatřeními se posílila udržitelnost i praktický přesah sítě. Po náročných a dlouhých diskusích napříč všemi pracovními skupinami byl tento nový Handbook přijat na 52. setkání generálních ředitelů (17. – 18. června 2009).

Dalším krokem, který byl rozpracován v rámci českého předsednictví, ale který bude realizován až během švédského předsednictví, bude zprovoznění nových webových stránek EUPANu, které posílí propagaci jeho činnosti, a jak doufáme, stanou se platformou pro sdílení informací o veřejných správách celé Sedmadvacítka. Příprava webových stránek probíhá za finanční podpory Francie a logistické podpory EIPA.

V souvislosti s razantním nástupem a implementací eGovernmentu nejen v České republice se během českého předsednictví ukázalo, že se práce sítě EUPAN stala vhodnou inspirací a platformou pro výměnu názorů a příkladů dobré praxe, a to jak s akcentem na lidský potenciál veřejné správy, tak s jejím technickým a technologickým zajištěním.

## Co je síť EUPAN

EUPAN (European Public Administration Network, [www.eupan.eu](http://www.eupan.eu)) je neformální síť generálních ředitelů (DG) zodpovědných za veřejnou správu v členských zemích Evropské unie, v Evropské komisi a v tzv. pozorovatelských zemích (např. Norsko, Chorvatsko, Albánie, Turecko). Celá síť je organizována na třech úrovních. Jednak na úrovni politické (ministři vlád členských zemí a eurokomisaři zodpovědní za veřejnou správu), na úrovni řízení (generální ředitelé - DG) a na úrovni technické (tj. pracovní skupiny).

### Poslání EUPAN

**Zlepšování výkonnosti, konkurenceschopnosti a kvality evropských veřejných správ vývojem nových nástrojů a metod založených na výměně názorů, zkušeností a příkladů dobré praxe zemí Evropské unie, Evropské komise a přičleněných zemí v oblasti ústředních orgánů státní správy<sup>(1)</sup>**

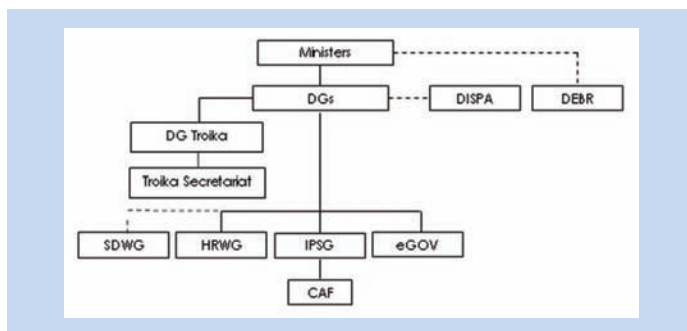




Účastníci konference sociálního dialogu

Neformální síť v oblasti veřejné správy funguje už od 70. let. V roce 1981 byla zřízena EIPA (European Institute for Public Administration), jejíž role spočívá zejména v podporování, koordinaci a vytváření studií, konferencí, seminářů a workshopů k otázkám všech aspektů veřejné správy pro země Evropské unie. V roce 2001 byla spuštěna CIRCA (Communication and Information Resource Center Administrator - Správce střediska komunikačních a informačních zdrojů), tj. webové rozhraní pro sdílení dokumentů EUPANu.

Současná struktura sítě EUPAN je následující: Jádrem jsou tři pracovní skupiny (HRWG – pracovní skupina pro lidské zdroje, IPSG – pracovní skupina pro inovace ve veřejné správě a eGOV – pracovní skupina pro elektronizaci veřejné správy). Krom toho má IPSG podskupinu CAF (Common Assessment Framework) zabývající se hodnocením a benchmarkingem různých aspektů řízení kvality veřejné správy a CSM (Customer Satisfaction Management) k výzkumu spokojenosti klientů veřejné správy. Během německého předsednictví (první polovina roku 2007) byla ustanovena také pracovní skupina pro sociální dialog (SDWG), jejímiž členy jsou jednak země EUPANu, ale také zástupci TUNEDu (Trade Unions of National and European Administration)<sup>(2)</sup>. Specifikum této skupiny je tedy v tom, že v sobě spojuje aspekt jak zaměstnavatelský, tak zaměstnanecký, jak státní, tak odborářský. Skupina pro sociální dialog obdržela prozatím dvouletý testovací mandát. Volně jsou k EUPANu přidruženy pracovní skupina ředitelů vzdělávacích institucí pro veřejnou správu (DISPA) a pracovní skupina pro lepší regulaci, reformu a odstraňování administrativní zátěže (DEBR).



Obr.: Struktura sítě EUPAN (The EUPAN Handbook, s. 14).

Výkonným, koordinačním a kontrolním orgánem je kromě předsednické země také tzv. TROIKA, tj. setkání zástupců země předešlého, současného a budoucího (popř. dvou budoucích) předsednictví. Tímto je zaručena kontinuita práce celé sítě a přesahy její práce přes hranice jednotlivých půlročních předsednictví. Česká republika byla členem seskupení TROIKA během francouzského předsednictví a bude se také podílet na koordinaci švédského. (Obr.: Struktura sítě EUPAN)

Mítinky pracovních skupin se konají většinou dvakrát za předsednictví, stejně jako setkání TROIKY a setkání generálních ředitelů TROIKY. Každé předsednictví zakončuje jednání generálních ředitelů všech členských států Evropské unie. Během předsednictví to bylo 52. setkání generálních ředitelů v síti EUPAN.

### Rozvoj lidských zdrojů (Pracovní skupina pro lidské zdroje)

Ve dnech 27. – 28. dubna 2009 proběhlo v Praze v Kongresovém centru dvoudenní jednání pracovní skupiny EUPAN pro lidské zdroje (HRWG). Jednání se zúčastnili zástupci všech 27 členských států, Evropské komise, EIPA a pozvaných institucí EGPA, OECD/GOV a VÚBP Praha (Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha). Slavnostního zahájení se zúčastnil a zdravici přednesl vrchní ředitel Sekce veřejné správy Ministerstva vnitra PhDr. Robert Ledvinka. Jednání bylo vedeno za české předsednictví Mgr. Václavem Velčovským.

V rámci programu byly jednak prezentovány dílčí studie, které byly vypracovávány během českého předsednictví, a jednak byla projednána budoucnost celé sítě EUPAN a konkrétně pracovní skupiny pro lidské zdroje, jejíž postavení je v celé síti centrální (vedle skupiny pro inovace ve veřejné správě IPSG a skupiny eGovernment).

Hlavní českou studií byla práce vytvořená VÚBP „Stres na pracovišti“ pod vedením Ing. Lenky Svobodové. Jedná se o rozsáhlou studii vytvořenou na základě důkladného dotazníkového šetření (88 otázek zodpovězených více než 5100 respondenty z řad zaměstnanců české veřejné správy). Vzhledem k šíři tohoto tématu byla prezentována jen část studie, jednalo se především o vliv informačních technologií a elektronizace státní správy na zaměstnance veřejné správy. Výstupem studie pak bylo představení možného budoucího fóra dobré praxe z oblastí zvládnání stresu na pracovišti s ohledem na elektronizaci veřejné správy. Jako výzvy stojí před námi především zlepšování pracovních podmínek

na pracovišti v nejširším slova smyslu (od vybavení kanceláří, techniku až po management nebo vztahy s kolegy), spolupráce s institucemi, které nabízejí různé preventivní antistresové a team-buildingové programy, další vzdělávání úředníků, jejich připravenost na změnu atp.

Christoph Demmke (zástupce EIPA) představil pracovní verzi studie „Civil Services in the Europe of 27 – between national tradition and Europeanisation“, která na základě dotazníkového šetření porovnává různé aspekty veřejné správy Sedmadvacítky. Srovnává např. poziční/kariérní/hybridní systém, rozdílné postavení mezi „civil servants“ a „public employees“ v aspektech jejich práce a také vývoj jednotlivých veřejných správ členských zemí.

Zdeněk Laštovka, velvyslanec rada Stálého zastoupení ČR při EU, představil postup, jak se Stálé zastoupení připravovalo na české předsednictví z hlediska lidských zdrojů. S přípravami se začalo už v lednu 2005, tedy čtyři roky před samotným předsednictvím. Byl vytvořen Národní program přípravy na předsednictví, Národní registr zaměstnanců, Národní vzdělávací program atp. Kvůli rozsáhlé agendě vzrostl počet zaměstnanců na Stálém zastoupení ze 108 na 218, na vládní a ministerské úrovni bylo přijato pro české předsednictví celkem 480 nových zaměstnanců. Jejich pracovní smlouvy většinou vyprší k 30. červnu 2009. Delegáti ze členských zemí, jejichž předsednictví právě proběhlo (Francie, Slovinsko) nebo proběhne v následujícím roce (Švédsko, Španělsko), se zapojili do diskuse nad možnostmi dalšího uplatnění těchto zaměstnanců a vůbec do diskuse o různém pojetí předsednictví z hlediska lidských zdrojů.

Druhá část programu byla věnována budoucnosti sítě EUPAN, především s ohledem na francouzské *Task Force on the Future of EUPAN*.

Česká republika představila *learning team* pro projekt týkající se hodnocení lidských zdrojů ve veřejné správě. Během francouzského předsednictví byla vytvořena studie „Human Resources Management Performance Assessment“, která navrhuje celkem 28 indikátorů, jak hodnotit lidské zdroje a jejich management. Sedm členských států se přihlásilo k jejich dobrovolnému testování. Jsou to: Belgie, Německo, Kypr, Lotyšsko, Lucembursko, Francie a Malta. Mandát bude mít *learning team* na 18 měsíců. Jeho výsledkem bude hodnotící zpráva jednotlivých indikátorů v různých členských zemích a doporučení pro personalisty, jak lidské zdroje účinně hodnotit. Velkým kladem je především to, že indikátory budou zkoušeny v různých zemích s různou strukturou veřejné správy, v zemích malých i velkých, ve členských státech EU „starých“ i „nových“. S *learning teamem* bude spolupracovat OECD/GOV, které dokončuje projekt „Government at a Glance“ mající některé styčné plochy s problematikou hodnocení efektivity veřejné správy. Kvůli škrtům v rozpočtu se Česká republika nebude moci projektu zúčastnit, byť je tato problematika pro nás nesmírně zajímavá. Proto jsme v rámci českého předsednictví nabídli alespoň roli zprostředkovatele, pod naším vedením se vypracoval plán aktivit *learning teamu* i role jednotlivých zemí. Zatím se stále jedná o hlavních koordinátorů – vzhledem k tomu, že výsledky projektu budou prezentovány za belgického předsednictví, probíhají jednání mezi zúčastněnými zeměmi a právě Belgií.

## Sociální dialog (Pracovní skupina pro sociální dialog)

Pracovní skupina pro sociální dialog byla vytvořena rozhodnutím 48. rezoluce generálních ředitelů a náměstků ministrů zodpovědných za oblast veřejné správy v zemích EU o zapojení sociálního dialogu do EUPAN za německého předsednictví v roce 2007. Skupina se zaměřuje na sociální dialog v ústředních orgánech státní správy, testuje jeho účinnost a diskutuje možnost formalizaci tohoto neformálního dialogu v rámci struktur EU.

V rámci portugalského předsednictví (prosinec 2007) byl schválen Střednědobý program generálních ředitelů veřejné správy členských zemí EU na léta 2008 - 2009 a schválena dvouletá testovací fáze implementace sociálního dialogu do ústřední veřejné správy v zemích EU – úzká spolupráce evropských odborů pracovníků veřejných správ (TUNED – Trade Unions' National and European Administration Delegation – Evropská odborová unie) s EUPAN.



Vrchní ředitel Sekce veřejné správy MV ČR PhDr. Robert Ledvinka a prezident EPSU Charles Cochrane při podpisu Závěrů pracovní skupiny k sociálnímu dialogu.

V květnu 2008 za slovinského předsednictví byl Evropskou komisí schválen společný projekt EUPAN a TUNED: „Improving Trust in Central Government Administration through Effective Social Dialogue“.

Pracovní program k sociálnímu dialogu je v období od druhé poloviny roku 2008 – konec roku 2009 realizován francouzsko-česko-švédským předsednickým triem, což je nový pracovní rámec, který zajišťuje kontinuitu práce po sobě jdoucích předsednických státech. Střednědobý program generálních ředitelů veřejné správy členských zemí EU na léta 2008-2009 definoval dva hlavní okruhy témat sociálního dialogu, a to stress spojený s prací (násilí a obtěžování v práci nebo psychosociální rizika) a plánování změny/řízení změny.

V září 2008 se uskutečnilo v rámci francouzského předsednictví vyhodnocení první testovací fáze (prvního roku) zavádění sociálního dialogu do centrální veřejné správy v zemích EU (studie zadaná EIPA – European Institute of Public Administration se sídlem v Maastrichtu). České předsednictví v rámci seskupení TROIKA pokračovalo v kladení důrazu na společně zvolená témata, a to zejména problematiku stresu na pracovišti, anticipace a management změny.

Problematice stresu bylo věnováno společně 1. setkání pracovní skupiny EUPAN/TUNED v Bruselu. Stres byl pojednán v přednášce prof. Domonta (F) zejména v souvislosti s psychosociálními riziky a organizací práce. Ing. Lenka Svobodová z Výzkumného ústavu bezpečnosti práce (ČR) prezentovala výzkum provedený mezi úředníky veřejné správy k problematice stresu a spokojenosti zaměstnanců s prací. Anonymní průzkum probíhal mezi koncem roku 2008 a lednem 2009. Kompilace studií byla představena na setkání 52. DG/TUNED 18. června v Praze, s tím, že se s ní bude dále pracovat během švédského předsednictví.

Problematice anticipace změny/řízení změny byla věnována dvou denní celoevropská společná konference EUPAN/TUNED k projektu „Improving Trust in Central Government Administration through Effective Social Dialogue“, která proběhla ve dnech 29. – 30. dubna 2009 v Praze a na které byly prezentovány první výstupy projektu.

Konferenci předsedal pan Charles Cochrane z Velké Británie, předseda TUNED, spolu s Miroslavou Holubovou z Odboru efektivní veřejné správy MV ČR.

V rámci švédského předsednictví v druhé polovině roku 2009 bude prezentována II. závěrečná hodnotící zpráva zavádění sociálního dialogu do centrální veřejné správy v zemích EU zpracovaná švédskou společností s mezinárodním zastoupením Ramböhl, na základě jejichž závěrů bude připraven návrh rozhodnutí o dalším postupu pro generální ředitele ve věci sociálního dialogu, a proběhnou přípravy nového střednědobého programu EUPAN na léta 2010 - 2011.

## Zaměstnanci členských zemí EU v institucích EU (Pracovní skupina pro zaměstnanecké předpisy, B-15)

Problematika legislativy pro personální záležitosti zaměstnanců institucí EU je projednávána v rámci pracovní skupiny pro zaměstnanecké předpisy (B-15), tj. pracovní skupiny pod formací Rady pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy (GAERC) tvořené ministry zahraničních věcí členských států.



Prvního jednání pracovní skupiny se zúčastnilo čtyřicet zástupců členských států a Evropské komise. Bylo zahájeno vrchním ředitelem Sekce veřejné správy PhDr. Robertem Ledvinkou a nadále řízeno Ing. Jaroslavou Plškovou, předsedající pracovní skupiny „Groupe Statut“ (B-15). Na programu byla prezentace zástupkyně EK Marie-Helene Pradines k novému rozhodnutí týkajícímu se vysílání národních expertů do Evropské komise a prezentace ředitele Evropského úřadu pro výběr zaměstnanců do institucí (EK/EPSO) Davida Bearfielda věnovaná připravovaným změnám ve výběrových řízeních do institucí EU.

Hlavní změnou ve vysílání národních expertů, která nabyla účinnosti od 1. ledna 2009, je vysílání expertů pouze z orgánů a organizací veřejné správy, nikoliv ze soukromé sféry. Nové rozhodnutí zároveň definuje státní instituci jako takovou, jejíž náklady jsou z převážné části (51 %) hrazeny z veřejných zdrojů. V současné době pracuje v rámci Evropské komise přibližně 1200 národních expertů.

Další prezentace byla věnována změnám výběrových řízení do institucí EU, a s tím související restrukturalizaci Evropského úřadu pro výběr zaměstnanců do institucí. Kromě změny filosofie výběrových řízení (místo znalostních testů ověřování schopností uchazečů) se EK/EPSO chystá (během následujících dvou let) opětovně změnit jazykový režim při výběrových řízeních do institucí. Současný stav tří jazyků (AJ, FJ, NJ), s tím, že nikdo nekoná konkurz v mateřském jazyce by se rozšířil na všech 23 oficiálních jazyků (každý by konal výběrové řízení v mateřském jazyce).

## Výběrová řízení do evropských institucí (Jednání expertů EK/EPSO)

Téma, které úzce souvisí s agendou zaměstnaneckých předpisů a které se detailně zabývá jednou z částí služebního a pracovního řádu – řízeními do evropských institucí a kvalifikačními požadavky na zaměstnance a jejich změnami, bylo předmětem jednání sítě expertů EK/EPSO na výběrová řízení. V zastoupení ředitele Sekce veřejné správy zahájila jednání koordinátorka českého předsednictví Ing. Lucie Šutoriková, vedla je pak Ing. Jaroslava Plšková, předsedající pracovní skupiny Rady pro zaměstnanecké předpisy (B-15).

Na programu byla prezentace ředitele EPSO Davida Bearfielda věnovaná tomu, jak přilákat vhodné uchazeče pro práci v institucích EU, vystoupení Michaela Emeryho, vedoucího útvaru pro výběrová řízení v Rozvojovém programu OSN (UNDP) a prezentace Pdraiga Lovea a Stevena Josepha z EK/EPSO k výsledkům vnitřního benchmarkingu. Poté účastníci diskutovali ve čtyřech workshopech.

V následné diskusi se delegace zajímaly o důvody poklesu zájmu o práci v EU v některých členských státech (SRN, Dánsko) a zda i po roce 2010 budou vypisována výběrová řízení na úrovni vedoucích oddělení. Ředitel EPSO potvrdil, že pokles nástupních platů může být vysvětlením pro nižší zájem hlavně z těch členských států, kde je průměrná úroveň platů vyšší. Dále informoval, že od roku 2010 se nepočítá s vypisováním konkurzů na vyšší pozice, jednalo se o opatření související s rozšířením a následným přednostním přijímáním úředníků z nových členských států. Michael Emery, vedoucí útvaru pro výběrová řízení UNDP, informoval o vytvoření skupin nejlepších zaměstnanců, kteří se osvědčili a jsou zařazeni mezi talenty (tzv. „pool“) a jejichž dalšímu osobnímu růstu je věnována zvláštní pozornost.

V rámci jednání sítě expertů na výběrová řízení EK/EPSO jsou odborníci z členských států seznamováni se změnami, které EK/EPSO zamýšlí v nejbližším období zavést, a mají možnost na místě tyto změny konzultovat. Je tak možnost včas zachytit podmínky, které by byly pro zájemce z České republiky nevýhodné či diskriminační a upozornit na ně. Zajištění rovnoprávného postavení a odpovídajícího zastoupení českých úředníků v evropských institucích označil Výbor pro EU za důležitou střednědobou prioritu České republiky. Možnost významnějším způsobem ovlivnit zastoupení (počet a rozložení) českých úředníků máme v podstatě jen do 31. 12. 2010, kdy skončí platnost výjimky pro Českou republiku a dalších devět zemí, přijaté v oblasti personální politiky institucí EU v souvislosti s jejich vstupem do Evropské unie.

## Lepší regulace

Agenda lepší regulace byla stanovena jako jedna z priorit českého předsednictví v kontextu hlavního tématu *Konkurenceschopná Evropa* a motta českého předsednictví „Evropa bez bariér“. Pod tímto pojmem se rozumí souhrnně provázané aktivity s cílem zlepšit regulační prostředí na úrovni evropské i jednotlivých členských států. Tyto aktivity se prozatím zaměřovaly zejména na zjednodušování stávajících evropských předpisů a na odstranění administrativních překážek pro malé a střední podniky; do budoucna se mj. počítá s jejich rozšířením na občany a veřejnou správu.

Lze říci, že předsednictví pro nás v této agendě začalo již v říjnu minulého roku, kdy jsme v Praze uspořádali *jednání ředitelů a odborníků pro lepší regulaci* (DBR Meeting). Toto setkání organizuje země, která převezme předsednictví v následujícím půlroce a má tak možnost představit své priority a pracovní program během předsednictví. Říjnové jednání v Praze se zaměřilo na tři hlavní tematické bloky: zlepšování hodnocení dopadů v EU institucích (metody, rozhodovací procesy), eGovernment jako možná cesta zjednodušení regulačního prostředí a zlepšení přístupu občanů k legislativě. Agendu lepší regulace zařadilo do svých priorit i Švédsko jako předsednická země ve 2. pololetí 2009. **Během českého předsednictví byly připraveny a projednány následující dokumenty:**

- *Zpráva předsednictví o pokroku v agendě lepší regulace.* Cílem je snižování nadměrné regulační zátěže oslabující konkurenceschopnost zejména malých a středních podniků, které jsou nejvíce ohroženy a vystaveny silicím hrozbám v důsledku zhoršení hospodářské situace.

- *Key Issues Paper 2009*, tj. přehled klíčových opatření na zlepšení konkurenceschopnosti EU, jak je schválila březnová Rada pro konkurenceschopnost, který obsahuje mj. náměty na snižování administrativní zátěže pro podnikatele, a to na základě proběhnuvšího měření administrativní zátěže.

- *Závěry Rady pro konkurenceschopnost k agendě lepší regulace*, které byly schváleny během jejího květnového jednání. Tento dokument podtrhl naléhavost uplatňování principů pro zlepšení regulačního prostředí především za stávající hospodářské situace opět se zřetelem na zjednodušení podmínek pro malé a střední podniky, a dále nutnost pokračování agendy i po nástupu nové Evropské komise. Rada dále vybídla Komisi k užší spolupráci s členskými státy při sběru dat a podkladů v raných fázích přípravy posouzení dopadů připravovaných návrhů a odsouhlasila zároveň svůj závazek detailně se seznamovat s posouzeními dopadů, které prezentuje Komise k jednotlivým návrhům v rámci tzv. „cestovních map“ k iniciativám, které Komise ohlašuje v rámci svého legislativního a pracovního programu každoročně na podzim.

## Snížení administrativní zátěže občanů

V průběhu českého předsednictví pokračoval *Pracovní tým pro snížení administrativní zátěže občanů* v naplňování cílů a aktivit vytčených v průběhu roku 2008 během úvodních čtyř zasedání.

Pracovní tým byl ustaven v lednu 2008 z iniciativy Nizozemska, které je v oblasti snižování administrativní zátěže obecně velmi aktivní, a to s cílem výměny informací, zkušeností a nejlepší praxe jednotlivých států pokud jde o přístup a metodiku měření zátěže, s důrazem na nalezení možných zlepšení, a dále pak eventuálního změření administrativní zátěže občanů ve vybraných participujících státech, pro určité životní situace nebo oblasti.

V průběhu zasedání měly možnost státy, které již v dané oblasti pokročily, představit některé své účinné přístupy k měření, vyhodnocování a snižování administrativní zátěže občanů (Nizozemsko, Španělsko, Finsko, Spojené království). Slovinsko a Portugalsko prezentovaly úspěšné projekty zaměřené na snižování administrativní zátěže v určitých náročných životních situacích (narození dítěte, ztráta peněženky s doklady). Rakousko a Nizozemsko provedlo sektorové měření administrativní zátěže občanů pomocí tzv. Standardního nákladového modelu, také další státy se chystají uskutečnit podobné pilotní projek-

ty. Zástupce ČR rovněž průběžně referoval o úspěšných krocích a projektech zaměřených na snížení administrativní zátěže v České republice (aktivity spojené s eGovernmentem, Czech POINTy, Portál veřejné správy apod.).

Pracovní tým sestavil Přehled nejlepší praxe a přístupů k dané problematice v jednotlivých zúčastněných zemích, vydal manuál pro měření, hodnocení a snižování administrativní zátěže pomocí Standardního nákladového modelu s odchylkami pro občany a zřídil speciální webové stránky, kde je možno o činnostech a výsledcích Pracovního týmu nalézt podrobnější informace ([www.whatarelief.eu](http://www.whatarelief.eu)).

## Inovace veřejných služeb (Pracovní skupina pro inovace veřejných služeb)

Pracovní skupina pro inovace veřejných služeb (IPSG) projednává problematiku předávání informací a zkušeností včetně stanovování jednotných postupů souvisejících s modernizací a se zaváděním inovačních metod v rámci veřejné správy.

Mezi hlavní oblasti působnosti IPSG patří příprava mezinárodních konferencí kvality ve veřejné správě; metodika a implementace společného hodnotícího rámce (Common Assessment Framework – CAF); benchmarking na základě příkladů dobré praxe a Management spokojenosti zákazníka (Customer Satisfaction Management – CSM).

První ze dvou řádných zasedání IPSG proběhlo v pražském Kongresovém centru 12. a 13. února 2009 a hostilo 38 delegátů z 23 zemí, které úvodním slovem pozdravil vrchní ředitel Sekce veřejné správy Ministerstva vnitra ČR PhDr. Robert Ledvinka. Hlavním bodem k debatě se na pražském zasedání stala situace ohledně pořádání 6. konference kvality ve veřejné správě zemí EU. I přes snahu českých zástupců a zástupců institutu EIPA se nepodařilo nalézt vhodný kompromis k pořádání této konference. Ačkoliv se našla pořádatelka země, a to Rakousko, nebylo možno nést celou tíhu finančních prostředků pouze na jednom státě. Proto bylo pořádání 6. konference kvality posunuto nejpozději na rok 2012 s tím, že vznikne prostor pro debatu nad úplně novým, levnějším modelem pořádání této významné konference.

Značně pozitivní ohlas mezi delegáty pracovní skupiny také vzbudila prezentace české veřejné správy a zejména plány na elektronizaci dokumentů a jejich doručování v rámci datových stránek. Postavička eGona, který elektronizaci doprovází, se stala vítaným suvenýrem.

Druhé zasedání pracovní skupiny se konalo ve dnech 11. a 12. května 2009 v kongresovém sále hotelu Thermal v Karlových Varech za účasti 30 delegátů z 22 zemí. Agenda opět vycházela ze standardních cílů pracovní skupiny.

Stejně jako ostatní pracovní skupiny, i delegáti IPSG připojili své komentáře k aktualizaci Handbooku sítě EUPAN.

## Model CAF

Expertní skupina CAF (Common Assessment Framework - Společný hodnotící rámec) byla založena v roce 2004 jako expertní skupina Pracovní skupiny pro inovace veřejných služeb (IPSG). Expertní skupina se skládá z národních korespondentů CAF jednotlivých zemí, zástupců EIPA (Evropský institut veřejné správy), CAF RC (Středisko informačních zdrojů CAF) a EFQM (Evropská nadace pro management kvality). Skupina je otevřena účasti odborníků z oblastí CAF, kteří byli jmenováni jednotlivými státy sítě EUPAN.

K hlavním úkolům skupiny patří zejména zlepšování a pravidelná aktualizace CAF; vývoj podpůrných nástrojů CAF (např. webové stránky CAF); analýza problému ověřování sebehodnocení; ověřování různých způsobů přijetí CAF pro účely použití v národním či oborovém rámci; pomoc a podpora procesu vyměňování příkladných postupů při používání nástrojů operačního řízení mezi jednotlivými evropskými členskými státy; organizování akcí pro uživatele modelu CAF.

Zasedání expertní skupiny CAF proběhlo 17. března 2009 v Praze za účasti 23 delegátů z 19 zemí sítě EUPAN. Hlavními body zasedání bylo shrnutí akčního plánu CAF pro léta 2007-08 a představení a příprava nového plánu pro roky 2009-11. Hlavní cíl expertní skupiny se nemění již od samého počátku – dosáhnout 2010 registrovaných uživa-

telů CAF v zemích sítě EUPAN do roku 2010. V současné době je registrováno na 1700 uživatelů.

K dalším bodům programu patřilo také představení memoranda o uznání modelu kvality CAF a EFQM a také první představení programu blížícího se 4. setkání uživatelů CAF, které bude v roce 2009 hostit rumunská Bukurešť.

## Setkání ředitelů institutů a škol veřejné správy (DISPA)

Jednání DISPA se konalo ve dnech 4. – 5. června 2009 v Praze v budově Ministerstva vnitra. Celkem bylo přítomno 42 účastníků z 25 zemí a dále se jednání zúčastnili zástupci EIPA, EAS (European Administrative School) a Evropské Komise.

Samotné jednání bylo rozděleno do čtyř částí: první z nich byla věnována problematice vzdělávání pomocí eLearningu, druhá počítačové gramotnosti a certifikaci podle ECDL, třetí se zabývala praktickou implementací jednotlivých bodů z tzv. „Štrasburského manifestu“ a v poslední části byly organizovány workshopy na téma „Vzdělávání k přípravě na předsednictví v Radě EU“ a „Možnosti využití coachingu ve veřejné správě“.

V první části byla představena historie a vývoj eLearningu na Institutu státní správy (ISS). Proběhla prezentace vybraných kurzů se kterými pracuje ISS v rámci svého „learning management systému“ a byly diskutovány didaktické odlišnosti prezenčních a eLearningových kurzů i problémy, se kterými se při využití eLearningu nejčastěji setkáváme.

Druhá část konference se zabývala problematikou počítačové gramotnosti úředníků a možnostmi využití konceptu ECDL. Byl představen projekt realizovaný na Ministerstvu vnitra, který zahrnuje přípravu a certifikaci vybraných zaměstnanců MV ČR podle standardů ECDL START v akreditovaném středisku a akreditované učebně ECDL při ISS. Testování bylo zahájeno v srpnu 2008. Cílem projektu je otestovat přibližně 1300 zaměstnanců ministerstva a ověřit vhodnost jeho využití i pro zaměstnance dalších správních úřadů.

Ve třetí části jednání byl Bernardem Boucaultem, ředitelem ENA (École Nationale d'Administration), představen dokument s názvem „Standards of Excellence for Public Administration Education and Training“. Dokument nastavuje kritéria, kterými se dají hodnotit a porovnávat vzdělávací programy jak institutů veřejné správy, tak univerzitních programů, zaměřených na veřejnou správu. Pan Boucault zdůraznil skutečnost, že i přesto, že tato kritéria jsou velmi dobře nastavena, nejsou schopna podchytit specifika, která existují v jednotlivých vzdělávacích systémech ve veřejných správách v rámci EU. V další části vystoupil pan David Walker (EAS) s nabídkou stáže s názvem „Managers for Europe“, určené pro manažery a vyšší úředníky veřejné správy. V rámci třídní stáže by účastníci měli absolvovat praktická školení v sídle EAS v Bruselu.

Poslední část konference byla věnována workshopům se dvěma tématy. Účastníci se shodli, že pro instituty veřejné správy je klíčové období dva roky před předsednictvím, vzhledem k povinnosti proškolení velké množství zaměstnanců, s cílem připravit je pro výkon svých funkcí. Většina států EU se v rámci přípravy pro předsednictví věnovala výuce cizích jazyků, především angličtiny a francouzštiny. K dalším stěžejním kurzům patří negociace, rozhodovací řízení a role předsedů pracovních skupin. Druhé téma workshopu se zabývalo coachingem ve veřejné správě. Vzdělávání pomocí coachingu bylo identifikováno jako nová forma vzdělávání, ne příliš rozšířená v rámci vzdělávacích plánů a programů veřejné správy členských zemí EU. Využívá se především pro vzdělávání manažerských špiček. Naproti konvenčním metodám je finančně náročnější, ovšem na druhou stranu velmi efektivní.

## Závěrečné jednání na úrovni generálních ředitelů pro veřejnou správu

Vyvrcholením každého předsednictví je v rámci sítě EUPAN zasedání generálních ředitelů zodpovědných za veřejnou správu v jednotlivých členských státech EU. Pražské jednání probíhalo ve dnech 17. a 18. června 2009 v hlavní budově Ministerstva vnitra, tzv. **52nd DG Meeting**. Jednání předcházelo koordinační a kontrolní setkání užšího vede-





52. setkání generálních ředitelů veřejné správy sítě EUPAN

ní sítě EUPAN, tzv. Troika DG (zástupci Francie, České republiky, Švédska, Španělska, Evropské komise a institutu EIPA). Na tomto jednání byly představeny hlavní výsledky českého předsednictví, schválil se text rezolucí jednotlivých pracovních skupin i program samotného jednání 52. setkání generálních ředitelů.

Vrcholného jednání českého předsednictví Radě EU v rámci celé Sekce veřejné správy se zúčastnilo téměř 100 delegátů – jednak zástupci Sedmadvacítky (generální ředitelé), Evropská komise a dále zástupci Norska a také vědeckých institucí jako EIPA (European Institute for Public Administration), EGPA (European Group for Public Administration), OECD/GOV (Government Committee) a VÚBP (Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha). Na část jednání k pracovní skupině k sociálnímu dialogu byli pozváni zástupci odborů zaměstnanců veřejné správy EU (tzv. TUNED) a zástupci analytické skupiny Ramböll, která provádí vyhodnocování činnosti této pracovní skupiny. Jednání vedl za Českou republiku vrchní ředitel Sekce veřejné správy MV ČR, PhDr. Robert Ledvinka; části programu k sociálnímu dialogu předsedal Charles Cochrane, prezident EPSU (European Federation of Public Service Unions). Jednání prvního dne slavnostně otevřel náměstek ministra vnitra pro veřejnou správu, informatiku, legislativu a archivnictví Mgr. Zdeněk Zajíček.

Program jednání se zaměřil jednak na prezentaci českého předsednictví, dále na příspěvek České republiky k oblasti budoucnosti EUPANu a nakonec na prezentování výsledků jednotlivých pracovních skupin a schvalování jejich závěrečných rezolucí.

První blok programu zahájila Daniela Podešvová z Ministerstva vnitra ČR prezentací české veřejné správy.

Následovalo krátké shrnutí základní a zásadní studie, která vznikla během českého předsednictví – Stres na pracovišti od VÚBP. Výsledná zpráva z projektu se finalizuje, nicméně delegáti byli seznámeni se základními výsledky, byla distribuována brožura *Risk of Stress and its Prevention*.

Vrchní ředitel Robert Ledvinka se následně ujal slova, aby představil reformu české veřejné správy, tj. její elektronizaci, kterou uvedl ve třech krocích, jež kopírují priority Evropské unie v této oblasti: identifikační karta občana – bezpečná komunikace – základní registry. Velký prostor věnoval vysvětlení zavádění datových schránek, jejich přínosů i úskalí. Největším přínosem je možná úspora administrativních nákladů a poštovního až o 60%, na druhé straně nedůvěra občanů k elektronickým systémům do značné míry brání plnému prosazení datových schránek. Dále se zmínil například o Czech POINTech a o systému základních registrů a jejich přínosech pro občany a úředníky veřejné správy v ČR.

Christoph Demmke ve stručnosti představil novou verzi studie *Civil Services in the Europe of 27*.

Velký prostor byl vyhrazen tématu budoucnost EUPANu. Na základě *Task Force on the Future of EUPAN* se Česká republika snažila o další

reformu celé sítě. Během českého předsednictví došlo k aktualizaci *Handbooku*, tj. stanov celé sítě.

Marga Pröhl, prezidentka institutu EIPA, informovala o vzniku nových webových stránek EUPANU ([www.eupan.eu](http://www.eupan.eu)). Cílem by mělo být vytvoření aktuálních webových stránek, uživatelsky přívětivých, zajímavých a atraktivních.

Třetím bodem, který se vztahuje k budoucnosti EUPANu, je navázání spolupráce s podobnými organizacemi, jako je EUPAN. Můžeme říct, že to je spolu s aktualizací *Handbooku* největší úspěch českého předsednictví. Podařilo se nám na mítinky pracovních skupin i na závěrečné jednání generálních ředitelů pozvat zástupce institucí EGPA a OECD/GOV, které mohou poskytnout vědeckou základnu tomu, co EUPAN dělá v praktické rovině a na národních úrovních. Se svými prezentacemi o možnosti spolupráce na různých projektech, learning teamech a workshopech vystoupil prezident EGPA Geert Bouckaert a hlavní manažerka projektu OECD/GOV *Government at a Glance* Zsuzsanna Lonti.

Třetí částí jednání bylo představení činnosti jednotlivých pracovních skupin a schvalování jejich rezolucí. Rezoluce všech tří hlavních pracovních skupin, tj. pracovní skupiny pro lidské zdroje (HRWG), pracovní skupiny pro inovace ve veřejné správě (IPSG) i pracovní skupiny pro elektronizaci veřejné správy (eGOV), byly po drobných úpravách vyplývajících z diskuzí v plénu schváleny. Delegáti byli rovněž informováni o činnosti přidružených pracovních skupin, respektive podskupin, jako je CAF (Common Assessment Framework), DISPA (Directors of Institutes and Schools for Public Administration) a DEBR (Better Regulation).

České předsednictví dostalo také za úkol vyřešit otázku pořádání konferencí kvality ve veřejné správě zemí EU. V pořadí 5. konference se konala v roce 2008 v Paříži a od té doby se vedla intenzivní jednání na různých úrovních ke hledání správného modelu konferencí. Pracovní skupina IPSG, pod které obsahově pořádání konferencí spadá, se problematikou zabývala nejintenzivněji. Z finančních důvodů bylo nakonec pořádání 6. konference kvality posunuto nejpozději na rok 2012 s tím, že vznikne prostor pro debatu nad jiným modelem pořádání.

Velký prostor byl věnován skupině k sociálnímu dialogu, která má zatím dvouletý omezený mandát a na konci švédského předsednictví by se mělo rozhodnout o její budoucnosti. Skupina je specifická spoluprací jak zaměstnavatelů (tj. vládní a ministerská úroveň - EUPAN), tak zaměstnanců (zástupci odborových svazů členských zemí pro zaměstnanost veřejné správy - TUNED). Pozornost všech zúčastněných upoutaly prezentace Švédů, pro které analytická firma Ramböll zajišťuje vyhodnocování činnosti této pracovní skupiny a na základě jejichž doporučení se rozhodne o její budoucnosti (tj. formalizace nebo zachování stejného stavu).

Celé dvoudenní jednání zakončila prezentace aktivit švédského předsednictví. Vrchní ředitel Sekce veřejné správy PhDr. Robert Ledvinka

## Přehled nejvýznamnějších akcí konaných v rámci předsednictví ČR v oblasti veřejné správy

Jednání ředitelů a odborníků pro lepší regulaci	30. - 31. 10. 2008	Praha
Sociální dialog	20. - 21. 1. 2009	Praha
B 15	22. - 23. 1. 2009	Praha
Pracovní skupina pro lidské zdroje	3. - 4. 2. 2009	Brusel
Sociální dialog	3. - 4. 2. 2009	Brusel
IPSG I	12. - 13. 2. 2009	Praha
Sociální dialog	4. 3. 2009	Stockholm
Zasedání Rady pro konkurenceschopnost	5. - 6. 3. 2009	Brusel
EK/EPSCO	16. - 17. 3. 2009	Praha
Pracovní skupina expertů modelu CAF	17. 3. 2009	Praha
Sociální dialog – Steering committee	19. 3. 2009	Brusel
Jarní Evropská Rada	19. - 20. 3. 2008	Brusel
B 15	3. 4. 2009	Brusel
Pracovní skupina pro lidské zdroje	27. - 28. 4. 2009	Praha
Konference: Zlepšování důvěry ve veřejnou správu prostřednictvím účinného sociálního dialogu	29. - 30. 4. 2009	Praha
Neformální Rada pro konkurenceschopnost	4. - 5. 5. 2009	Praha
IPSG II	11. - 12. 5. 2009	Karlovy Vary
Zakončení Evropského týdne malého a středního podnikání	13. 5. 2008	Brusel
B 15	14. 5. 2009	Brusel
5. zasedání Pracovního týmu	15. 5. 2009	Oslo
Sociální dialog	20. 5. 2009	Praha
Zasedání Rady pro konkurenceschopnost	28. - 29. 5. 2009	Brusel
DISPA	4. - 5. 6. 2009	Praha
TROIKA DG	16. 6. 2009	Praha
<b>52. zasedání GŘ odpovědných za veřejnou správu v síti EUPAN.</b>	<b>17. - 18. 6. 2009</b>	<b>Praha</b>
B 15	24. 6. 2009	Brusel

## Tým Ministerstva vnitra ČR pro české předsednictví v Radě EU v oblasti veřejné správy

<b>Robert Ledvinka</b>	vrchní ředitel Sekce veřejné správy MV ČR
<b>Štěpánka Steinbachová</b>	ředitelka Odboru efektivní veřejné správy 974 816 390, steinbachova@mvcv.cz
<b>Lucie Šutoriková</b>	974 816 629, lucie.sutorikova@mvcv.cz
<b>Václav Velčovský</b>	974 816 645, velcovsky@mvcv.cz
<b>Miroslava Holubová</b>	974 816 286, holubova@mvcv.cz
<b>Jaroslava Plšková</b>	974 816 644, plskova@mvcv.cz
<b>Šárka Novotná</b>	974 816 390
<b>Aleš Pecka</b>	ales_pecka@mzv.cz
<b>Jindřich Čermák</b>	974 816 266, jcermak@mvcv.cz
<b>Petr Fejtek</b>	974 816 267, pfejtek@mvcv.cz

oficiálně předal předsednickou štafetu švédským generálním ředitelům (Yvonne Gustavsson, Göran Ekström, Karl Pfeifer) při slavnostním setkání v prostorách Břevnovského kláštera a zakončil tímto aktivity českého předsednictví v oblasti veřejné správy.

## Cíle švédského předsednictví

Na závěr 52. jednání generálních ředitelů zodpovědných za oblast veřejné správy v jednotlivých členských zemích Sedmadvacítky bylo oficiálně předáno předsednictví Švédsku. Během následujícího půl roku čeká celou síť EUPAN několik zásadních kroků, které ovlivní její další fungování:

- Musí se vytvořit nové střednědobé priority (MTP – Medium Term Priorities), které určí směřování EUPANu na dalších 18 měsíců, tj. během španělského, belgického a maďarského předsednictví. Na plánování MTP byla pozvána a bude se na něm podílet také Česká republika, která spadá do zemí tzv. TROIKA. MTP by měly tvořit stručný a jasný dokument, který vytyčí jednak obecné cíle sítě EUPAN a jednak program pro jednotlivé pracovní skupiny, jenž cíle konkretizuje a také specificky naplňuje. Nové priority budou představeny na 53. jednání generálních ředitelů na konci švédského předsednictví.
- Další zásadní změnou je analýza výsledků testovací fáze a fungování pracovní skupiny pro sociální dialog (SD – Social Dialogue), která má prozatím dvouletý mandát (od německého předsednictví roku 2007). Analýzu provádí společnost Ramböll, která na základě důkladné metodologie předloží doporučení o budoucnosti této pracovní skupiny. Především se jedná o to, zda skupina bude formalizovaná, nebo zůstane v rámci neformální sítě EUPAN. Vzhledem k unikátnímu spojení zaměstnanců a zaměstnavatelů (úrovně ústřední veřejné správy – odborářské úrovně) nabízí skupina Sociálního dialogu nesmírně pestrou, zajímavou a jedinečnou možnost výměny názorů těchto skupin zemí Sedmadvacítky v rámci jednoho fóra. Česká republika je členem hodnotící komise a aktivně se podílí na vytváření závěrečné zprávy.
- Další novum bude představovat organizování plenárního jednání všech hlavních pracovních skupin EUPANu (HRWG, IPSG a eGOV). Setkání těchto pracovních skupin budou pořádány na jednom místě ve stejném čase, vždy se společným plenárním úvodem. To poskytne dostatečný prostor k diskusi o nových MTP a o budoucím směřování sítě EUPAN. Setkání během švédského předsednictví se budou konat ve Stockholmu a v Malmö. Vzhledem k odlišné struktuře veřejné správy má Švédsko celkem tři generální ředitele zodpovědné za veřejnou správu. Jsou jimi Yvonne Gustavsson, Göran Ekström a Karl Pfeifer.
- Zástupci České republiky budou během švédského předsednictví nadále aktivní a se švédským předsednictvím nadále spolupracovat při plnění úkolů vyplývajících z českého předsednictví, zejména v rámci seskupení TROIKA a všech pracovních skupin sítě EUPAN.

### Poznámky:

<sup>1)</sup> The EUPAN Handbook, s. 11.

<sup>2)</sup> TUNED je zastřešující síť členů odborových organizací European Federation of Public Service Unions.

Praha, červenec 2009-07-20

Foto: Archiv Odboru efektivní veřejné správy a Radoslav Bernat